

## 免费检查宫颈癌・乳腺癌的通知

凡是2009年6月30日前在神戸市内进行了外国人登记并符合以下年龄的女性，将凭借“免费检查癌症通票”可以得到宫颈癌和乳腺癌的免费检查。

如果您的年龄（去年4月2日至今年4月1日期间）：

- (1) 满20岁、25岁、30岁、35岁、40岁，能够接受“宫颈癌”的免费检查；
  - (2) 满40岁、45岁、50岁、55岁、60岁，能够接受“乳腺癌”的免费检查。
- (40岁的女性能够接受“宫颈癌”和“乳腺癌”两项检查。每项检查通常均在10—20分钟左右完成。)

早期发现，早期治疗。为了您的健康，烦请您利用附在信内的“免费检查癌症通票”，前来接受“癌症检查”。

### 咨询电话：

神戸市宫颈癌・乳腺癌免费检查主管 078-322-6515

(请尽可能让懂日语的人帮助您打电话咨询。)

---

## 子宮頸がん・乳がん検診無料対象者へのお知らせ

2009年6月30日現在、神戸市内で外国人登録をしている方で、下記の年齢の方に  
対し「がん検診無料クーポン券」の配布が決まりました。

この施策は、前年度に（昨年4月2日から今年4月1日までのあいだに）  
20歳、25歳、30歳、35歳、40歳になった女性の方には「子宮頸がん」の無料検診を  
40歳、45歳、50歳、55歳、60歳になった女性の方には「乳がん」の無料検診を  
受けていただくことができます。（40歳の方の場合は、子宮頸がん・乳がんの両方です。

それぞれの検診自体は10～20分程度で終わるのが普通です。）

同封の「がん検診無料クーポン券」を使って、どうぞ、あなたの健康のために、  
がんを早期に発見し、早期に治療するために「がん早期」を受けて下さい。

お問い合わせ先；神戸市子宮頸がん・乳がん無料検診係 078-322-6515

(できれば、日本語のわかる方からのお電話をお願いします。)